

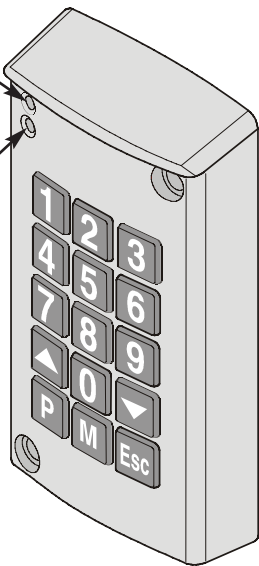
## Funkcody

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| <b>(D)</b> Betriebsanleitung    | 1 - 16    |
| <b>(GB)</b> Operating manual    | 17 - 32   |
| <b>(F)</b> Mode d'emploi        | 33 - 48   |
| <b>(I)</b> Istruzioni per l'uso | 49 - 64   |
| <b>(NL)</b> Gebruiksaanwijzing  | 65 - 80   |
| <b>(B)</b> Gebruiksaanwijzing   | 81 - 96   |
| <b>(P)</b> Instruções de Uso    | 97 - 112  |
| <b>(E)</b> Instrucciones de uso | 112 - 128 |
| <b>(H)</b> Használati utasítás  | 129 - 144 |
| <b>(PL)</b> Instrukcja obsługi  | 145 - 160 |

**CE 0678** 

LED 1

LED 2



# Inhoudsopgave

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Veiligheidsvoorschriften</b>                                   | <b>66</b> |
| <b>Meldings- en toetsenverklaring</b>                             | <b>67</b> |
| <b>Functiebeschrijving</b>                                        | <b>68</b> |
| <b>Radiografische commando's</b>                                  | <b>68</b> |
| <b>In werking stellen</b>                                         | <b>70</b> |
| Batterij inbouwen                                                 | 70        |
| Funkcody aanleren                                                 | 70        |
| <b>Toegangscode programmeren</b>                                  | <b>71</b> |
| <b>Toegangscode veranderen</b>                                    | <b>73</b> |
| <b>Toegangscode voor radiografisch<br/>commando 1 veranderen:</b> | <b>73</b> |
| <b>Wissen van alle toegangscode's</b>                             | <b>73</b> |
| <b>Actieve tijd in / uitschakelen</b>                             | <b>74</b> |
| <b>Montage</b>                                                    | <b>75</b> |
| <b>Batterij vervangen</b>                                         | <b>75</b> |
| <b>Snelle toegang</b>                                             | <b>77</b> |
| <b>Garantie en klantenservice</b>                                 | <b>78</b> |
| <b>Afvalverwijdering</b>                                          | <b>78</b> |
| <b>Hulp bij storingen</b>                                         | <b>79</b> |
| <b>EG-Conformiteitsverklaring</b>                                 | <b>80</b> |

Sticker serienummer hier opplakken

## Veiligheidsvoorschriften

- Radiografische afstandsbediening niet in werking stellen op plaatsen of bij installaties, die gevoelig zijn voor radiografische golven (bijv. vliegtuigen, ziekenhuizen).
- Radiografische afstandsbediening stabiel opslaan en monteren, indien de afstandsbediening op de grond valt, kan dit beschadiging of vermindering van de actieradius tot gevolg hebben.
- Deze montage- en gebruiksaanwijzing (MGA) dient door de persoon, die de radiografische afstandsbediening monteert, gebruikt of onderhoudt, gelezen, begrepen en in acht genomen worden.
- Alleen originele reservedelen, toebehoren en bevestigingsmateriaal van de fabrikant gebruiken.
- De gebruiker moet erover geïnformeerd zijn, dat indien installaties, waarbij gevaar voor ongevallen bestaat, op afstand worden bediend, dit alleen mag gebeuren, als de installatie direct in het oog gehouden wordt.
- De radiografische afstandsbediening mag alleen gebruikt worden, als de beweging van de deur gezien kan worden en zich geen personen of voorwerpen in de bewegingsradius bevinden.
- Radiografische afstandsbediening niet monteren in de draairadius van een deur.
- Radiografische afstandsbediening zo monteren dat het toestel, dat op afstand bediend wordt, direct in het oog gehouden kan worden.

# Meldings- en toetsenverklaring

## Tasten

**0** - **9**

Cijfer-toets



Gedefinieerde gebruiksmodus, alleen in verbinding met cijfertoets 3 + 4



Gedefinieerde gebruiksmodus, alleen in verbinding met cijfertoets 3 + 4

**P**

Programmeer-toets:

- Toegangscode veranderen
- Op fabrieksinstelling in combinatie met **M**-toets zetten.

**M**

Programmeer-toets

- Actieve tijd in- of uitschakelen
- Op fabrieksinstelling in combinatie met **P**-toets zetten.

**Esc**

Halt-toets

- bijv. actieve tijd beëindigen

## Melding

LED 1 (rood)

- Zendwerking, brandt steeds
- Storings- / Reset-melding, knippert

LED 2 (groen)

- bevestigt toetsinformatie - brandt kort
- Reset-melding, knippert

LED 1 + 2 gaan branden, als de volgende handelingen afgesloten zijn:

- Toegangscode programmeren
- Wissen van alle toegangscode's
- Actieve tijd in- / uitschakelen

## Functiebeschrijving

De Funkcody is een toestel, dat per radiografie een commando (zendcode) naar een radiografische ontvanger / aandrijving (bijv. aandrijving van een garagedeur) stuurt, als van te voren de juiste toegangscode via het toetsenblok is ingegeven.

Zodra een toegangscode compleet is ingegeven, stuurt de Funkcody het commando 2 seconden lang (rood LED brandt).

## Radiografische commando's

De Funkcody heeft 6 radiografische commando's, die bij levering direct met behulp van de toetsen opgeroepen kunnen worden.

**Radiografisch commando 1:** Toets  indrukken

**Radiografisch commando 2:** Toets  indrukken

**Radiografisch commando 3.1:**

Toets  indrukken, daarna toets 

**Radiografisch commando 3.2:**

Toets  indrukken, daarna toets 

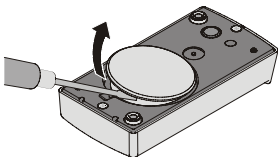
**Radiografisch commando 4.1:**

Toets  indrukken, daarna toets 

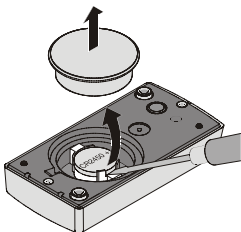
**Radiografisch commando 4.2:**

Toets  indrukken, daarna toets 

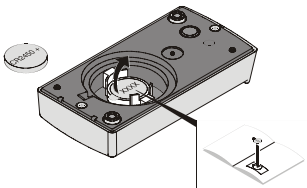
1



2



3



# In werking stellen

Let op!

Veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

## Batterij inbouwen

1. Batterijdeksel afnemen
2. Batterij verwijderen
3. Sticker los trekken en in de aanwijzingen plakken. (Sticker is de ontladingsbeveiliging van de batterij)
4. Batterij (let op de polen) en deksel weer inzetten.

## Funkcody aanleren

4. Leertoets aan de radiografische ontvanger /aandrijving indrukken
5. Gewenst radiografisch commando selecteren  
**Voorb. 1:** Radiografisch commando 1 = toets  indrukken, tot LED aan de radiografische ontvanger niet meer brandt.  
**Voorb. 2:** Radiografisch commando 4.1 = toets  +  indrukken, tot LED aan de radiografische ontvanger niet meer brandt.
6. Toegangscode uit veiligheidsoverwegingen programmeren, misbruik door anderen niet meer mogelijk. Zie toegangscode programmeren.
7. Funkcody monteren.

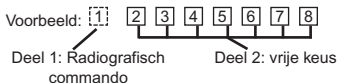
## Toegangscode programmeren

Uit veiligheidsoverwegingen moet elk radiografisch commando, dat gebruikt wordt, een eigen toegangscode krijgen, zodat geen misbruik door anderen mogelijk is.

Toegangscode bestaat uit 2 delen, max. 8 cijfers.

Deel 1 (veld 1) -> geselecteerd radiografisch commando

Deel 2 (velden 2 - 8) -> vrije keus



### Voorbeeld 1

Toegangscode voor radiografisch commando 1 programmeren:

1. Toets  indrukken
2. gewenst radiografisch commando ingeven:  
toets  indrukken
3. Toets  indrukken
4. Deel1 van de toegangscode ingeven, altijd het geselecteerde radiografisch commando:  
toets  indrukken
5. Deel 2 van de toegangscode ingeven, bijv:
  - toets  indrukken
  - toets  indrukken
  - toets  indrukken, max. 7 cijfers mogelijk.
6. Toets  indrukken, programmering afsluiten.
7. Ter controle de toegangscode ingeven  
“   ”  
LED 1 brandt 2 seconden lang.

## Voorbeeld 2

Bij de radiografische commando's (3.1, 3.2, 4.1, 4.2), wordt altijd alleen het eerste cijfer (3 oder 4) veranderd.

Toegangscode voor radiografisch commando 4.1 programmeren:

1. Toets **P** indrukken
2. gewenst radiografisch commando ingeven:  
toets **4** indrukken
3. Toets **P** indrukken
4. Deel 1 van de toegangscode ingeven, altijd het geselecteerde radiografische commando:  
toets **4** indrukken
5. Deel 2 van de toegangscode ingeven, bijv:
  - toets **7** indrukken
  - toets **7** indrukken
  - toets **7** indrukken, max. 7 cijfers mogelijk.
6. Toets **P** indrukken, programmering afsluiten.
7. Ter controle de toegangscode ingeven  
"**4** **7** **7** **7**"  
LED 1 brandt 2 seconden lang.

## Toegangscode veranderen

Toegangscode voor radiografisch commando 1 veranderen:

1. Toets **[P]** indrukken
2. Oude toegangscode ingeven
3. Toets **[P]** indrukken
4. Deel 1 van de oude toegangscode ingeven, altijd het geselecteerde radiografische commando
5. nieuw deel 2 van de toegangscode ingeven
6. Toets **[P]** indrukken, programmering afsluiten.
7. Ter controle de toegangscode ingeven  
“**[1] [8] [8] [8]**”  
LED 1 brandt 2 seconden lang.

## Wissen van alle toegangscode

1. Toets **[M]** indrukken
2. Toets **[P]** indrukken
3. Serienummer ingeven, zie sticker
4. Toets **[M]** indrukken
5. Toets **[P]** indrukken
6. LED 1 + 2 branden 2 seconden lang.

## **Actieve tijd in / uitschakelen**

### **Toestand bij levering: UIT**

Tijdens de actieve tijd (duur 20 seconden) kan een willekeurige toets (behalve P, M en Esc) ingedrukt worden en de van te voren ingegeven toegangscode wordt opnieuw gezonden; de actieve tijd begint opnieuw 10 seconden lang.

De actieve tijd geldt voor alle radiografische commando's/toegangscode's.

### **Actieve tijd inschakelen**

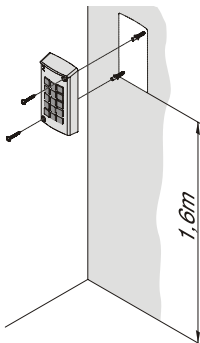
1. Toets  indrukken
2. geldige toegangscode/radiografisch commando ingeven
3. Toets  indrukken

### **Actieve tijd uitschakelen**

1. Toets  indrukken
2. Geldige toegangscode/radiografisch commando ingeven
3. Toets  indrukken

## Montage

- Funkcody ter hoogte van min. 1,6m monteren.
- Let op de inbouw-situatie, zie tekening.



## Batterij vervangen

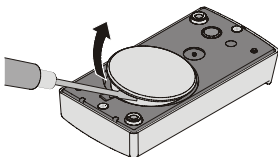
- Batterij buiten bereik van kinderen bewaren. Indien de batterij ingeslikt wordt, onmiddellijk een arts raadplegen.
- Explosiegevaar bij ondeskundig vervangen van de batterij.
- Batterij alleen vervangen door type CR 2450 (3 volt).
- Batterij altijd inpakken als ze bewaard of weggegooid wordt. Batterij mag niet in contact komen met andere metalen voorwerpen, daardoor zou de batterij kunnen leeg lopen, in brand kunnen raken of beschadigd kunnen worden.
- Indien de batterij in contact komt met vochtige vingers, kan ze vanzelf leeg lopen.

- Beschadigde of lege batterijen onmiddellijk volgens de voorschriften als afval verwijderen. Wendt u tot de plaatselijke milieu-instantie of de afvalverwerker.
- Batterij niet in het huisvuil gooien.

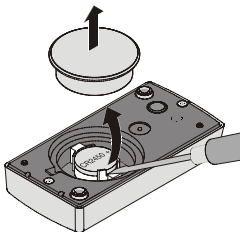
**Afloop:**

1. Afdekkingen verwijderen
2. Batterij uitnemen en de nieuwe batterij precies zoals de vorige inzetten (let op de polen).
3. Afdekking inzetten

1



2



## Snelle toegang

Let op! Veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

1. Batterij-afdekking afnemen en batterie verwijderen.
2. Sticker aftrekken en op de gebruiksaanwijzing plakken.  
Sticker is de ontladingsbeveiliging van de batterij.
3. Batterij (let op de polen) en afdekking inzetten.
4. Leertoets van de radiologische ontvanger/aandrijving indrukken
5. Gewenst radiografisch commando selecteren, bijv. radiografisch commando 1 = Toets [1] indrukken, tot het LED van de radiografische ontvanger niet meer brandt.

### Voor radiografisch commando 1 toegangscode programmeren:

6. Toets [P] indrukken
7. Radiografisch commando ingeven: toets [1] indrukken
8. Toets [P] indrukken
9. Radiografisch commando opnieuw ingeven, deel 1 van de toegangscode: toets [1] indrukken
10. Deel 2 van de toegangscode ingeven, bijv:
  - Toets [8] 3x indrukken, max. 7 cijfers
11. Toets [P] indrukken, programmering afsluiten.
12. Ter controle de toegangscode ingeven  
"[1] [8] [8] [8]"  
LED 1 brandt slechts 2 seconden lang.
13. Funkcody monteren.

## **Garantie en klantenservice**

De garantie komt overeen met de wettelijke bepalingen. U kunt zich tot het vakbedrijf wenden, indien u eventueel aanspraak wilt maken op de garantie. De aanspraak op garantie geldt alleen voor het land, waarin het product gekocht is.

Indien het huis met geweld geopend wordt, vervalt de garantie.

Batterijen, zekeringen en gloeilampen vallen niet onder de garantie. Indien u de klantenservice, reserverdelen of toebehoren nodig hebt, kunt u zich tot het vakbedrijf wenden.

Wir hebben getracht, de gebruiksaanwijzing (GA) zo overzichtelijk mogelijk te maken. Indien u tips ter verbetering hebt of indien gegevens in de GA ontbreken, stuur deze tips dan a.u.b. aan:

Fax.: 0049 / (0)7021 / 8001-53

email: [doku@sommer-torantriebe.de](mailto:doku@sommer-torantriebe.de)

## **Afvalverwijdering**

De specifieke voorschriften van de afzonderlijke landen in acht nemen.

## Hulp bij storingen

Storingen kunnen volgens de volgende tabel verholpen worden. Indien het u zelf niet helemaal lukt, vraag dan uw vakbedrijf om hulp of zoek deze hulp in het Internet onder "<http://www.sommer-torantriebe.de>" en wel in het "Forum".

| Storing                              | Oorzaak                        |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| - Aandrijving start niet             | - Funkcody niet aangeleerd     |
|                                      | - Batterij leeg                |
| - LED 2 knippert                     | - verkeerde gegevens ingevoerd |
| - LED 2 knippert:<br>2x - pauze - 2x | - Actieve tijd in werking      |

# EG-Conformiteitsverklaring

De firma

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Straße 21-27  
D-73230 Kirchheim/Teck

verklaart, dat het navolgend genoemde product bij gebruik volgens de voorschriften overeenkomt met de fundamentele eisen, vastgelegd in artikel 3 van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG en dat de volgende normen werden toegepast:

Product: RF Remote Control at 868,8 MHz

Type: TX 04-868-6

Model, artikelnr.: 7050

Toegepaste richtlijnen en normen zijn:

- EMV-richtlijn 89/336/EEC
- EN 300220-1, EN 300683, EN 60950

Kirchheim, 31.10.2001

Uwe Sommer  
Bedrijfsleider

